



673

مآل شاهانه مخصوص

نظامات و تعلیقات صحیدر



در سعادت
مطبعة عثمانیه ده طبع اولتشر
سنه ۱۲۰۱

بشچی ماده قرانته اداره ملحقه لری دخی دفاتر حسابه لری بی کذالك
تریکه طوته جقدر .

التجی ماده باشلوجه قرانته خانه لک اداره مرکز به به ارسالی لازم
کلان حسابات جاریه سی ایله بالجمله اوراق و دفاتر حسابه سی طیب و کاتب
طرف لردن امضالنه جقدر .

یدنجی ماده امور حسابه به متعلق مکاتباته کلبه قرانته خانه ل مواد
صحیه و سائر به داتر اولان محرراتدن بشقه جه مکاتب مخصوصه نحرر یله
مکلفدر لر بومکاتبه مطلقا تریکه اوله جق و شوق قدر که کاتبیک غیوبتی
هنکامده قرانته طیبی تریکه تبدیکی حالده فرانسزجه اجرا اولنه جقدر .

سکزنجی ماده رسوم صحیه استیفاسندن حاصل اولان مبالغ طوغری بدن
طوغری به مجلس صحیه طرفندن اداره اولتیق لازم کله جکندن اداره صحیه کرک
آجغی چیقان قرانته خانه لره آنچه و یرمک و کرک باشلوجه قرانته خانه ل
صندغنده هر آی نهاینده بولنه یله جک فضلله وارداتی عمومی صندغنه نقل
ایتدرمک ایچون خدمتک ایجاباتنه کوره تدابیر مقتضیه اتخاذ ایله جقدر
اداره ملحقه لره کلبه بولنه فضلله وارداتلری هر آی نهاینده تابع اولدقلری
قرانته خانه به ارساله مجبوردر لر .

طغوزنجی ماده نظامنامه مصرح احوال دن ماعدا مستخدمه نیک معاشرته
محمو بایشین اوله رق پاره و یرلیه جقدر بوکامفا بر حرکتده بولان مأمور
مسئول طوتیله جفتدن بشقه نظام و انتظامی محافظه برجزا ایله دخی تأدیب
اولنه یله جقدر .

اونجی ماده قرانته خانه ل شهری مقن اولان مصرف لردن بشقه اداره لک
مأذونیت مخصوصه سی منضم اولمه مزین تعمیر و تفریش و سائره ایچون
هیچ بر پاره صرف ایده میه جکلدر .



﴿ مرعیت احکامنه موکره بالاستیدان اراده سینه حضرت پادشاهی ﴾

﴿ متعلق و شرف صدور بیورلش اولان امور حسابیه نك ﴾

﴿ تنظیمی تعلیمات عمومیه سیدر ﴾

برنجی ماده خدمت صحیحه معامله حسابیه سنك مرکزی در سعادتده
داؤره صحیدر معاملات حسابیه لسان ترکی ایله جریان ایله جکدر .

ایکنجی ماده دفتر محاسبه عمومیه قلنده اصول مضاعفه و باشلوجه
قرائنه خانه لرله ملحقانده اصول مجرده اوزره طوتیله جقدر .

اوجنجی ماده محاسبه عمومیه مدبریه وزنه دارك وظائف مأموره ری
یکدیگرندن تفریق ایلك لازم کور محاسبه جی ایفا و یا استیفا اولنده جق
مبالغ حسابات ایله تطابق ایلوب ایتمدیکنی معاینه ایله جکی کبی مقبوضات
و مدفوعاتک اوراق و دفاترده نصورتنه بیان و تسطیر اولتیق لازم کله جکنی
دخی کوستره جکدر وزنه دار الدینی اوامر موجبجه نقود موجوده نك
صورت دور و استعمالنی دفترنده کوسترمکله اکتفا ایلیه جکدر .

دردنجی ماده باشلوجه قرائنه خانه لرك محاسبه دفتری ترکیه
طوتیله جقدر کاتبین بشقعه یازیمیچیمی و لسان قرائنه خانه لره یازیمی
فرانسزجه اوله رق یالکر برصندوق دفتری ایله حسابات جار به دفتری
طوته رق و حسابات جار به دفترینه اداره مرکزی به کوندر ایله جک حسابات
جار به بی منتظماً ترجمه و قید و تسجیل ایلیه جکدر .

اون التجبى ماده محاسبه جى مالیه ايله معلقده بولنان مسائلک تسويه سنى
طلبده دوام ايجون عندالايجاب مالیه قوميسه بوننه مراجعت و مجلس
صحيه نك ماذونيتنى استحصال ايله جقدر .

﴿ محاسبه عموميه قلمى ﴾

اون يدنجى ماده محاسبه عموميه مدبرى طوغر بدن طوغرى به صحيه
محاسبه جيسينك معيئنده بولنه جقدر .

اون سكرنجى ماده محاسبه به متعلق كافه اوراق و محررات منتظماً
و بلا تأخير مدير موى ايله تسليم قلنه جقدر .

اون طفوزنجى ماده مدير موى ايله طوته جنى دفترده سالف البيان
اوراق و محررات صره نومروسى و تاريخلى ايله مقيد اوله جنى كى مسائل
مالیه و امور حسابيه به متعلق خصوصياتده مجلس صحيه طرفندن اعطا اولنان
قرار ردى مجلس بولنه جقدر .

يكرنجى ماده محاسبه اوراقنك كافه سى محاسبه جى ايله مدير موى ايله
جانندن معاینه و تصدیق ايديله جقدر .

يكرى برنجى ماده مدير موى ايله هرقرانته خانه طرفندن شهرى
تنظيم اولنان حسابات ايله امور حسابيه به متعلق اوراقك بولنده و اداره
مرکزیه نك تعليماتنه موافق صورتده ترتيب اولمسنه محاسبه جى ايله برلكده
دقت ايدله جقدر .

يكرى ايكنجى ماده مدير موى ايله قرانته حسابلرنده كورينه جك
هركونه سهو و نسيانى بالتصحج كيفيتك جانب نظارتدن قرانته خانه ره
اشعاريتى محاسبه جى به اخطار ايله جقدر .

اون برنجی ماده قرانته طبیلری قرانته خانه لری صندوقلرینک حالی
تفتیش ایتک و دأره لرینه تابع قرانته خانه ل صندوقلرینک احوالنه دخی
نظارت ایتک و وظائفی ایله مکلف اولدقلری کی دأره مأموریتلری داخلنده
بولنان قرانته خانه ل صندوقلرینده اقیجه تراکم ایتدیرمامکه و موجود اقیجه نیک
هر آی نماینده تسلیمی طلب ایلکه اهتمام ایلده جکله و برده زراداره لرینده
بولنان و وارداتی مرتبه کافیده اولیان قرانته خانه ل معاشاتیله مصارفاتنک
تأدییه سنی دوچار عوق و تأخیر ایتجوب شهری حساب جاریلرنده فضله
مطلوب دیو کوسریلان مبلغی کندولرینه منتظماً ارسال ایلده جکله در .

اون ایتکنجی ماده قرانته خانه لک اقیجه ایشنده تین ایدن هر کونه
انتظامسزلق و یا اختلاس همان اداره مرکزیه به یلدریله جک و عکسی
تقدیرده مسئولیتی طبییه راجع اوله جقدر .

اون اوچنجی ماده اداره مرکزیه نقود و اوراق نقدیه سی صندوقنک
ایکی مختلف کلیدی اوله جق و چفته ایتخارله کلیدلنه جک و بو ایتخارلرک
بری رئیس تانیده و دیگرلری وزنه دارده طوره جقدر باشلوجه قرانته خانه ل
صندوقلرینک دخی چفته کلیدی اولوب بری طبییک یندنه و دیگرلری یاز بیچینک
و یا کاتبک یندنه بولنه جقدر .

اون دوردنجی ماده طبییلر ایله یاز بیچی و کاتبلر و خدمه اللرندن بچن نقود
و اوراق نقدیه دن مسؤلی اولدقلرینبشمه هر برلرینه محول اولان خدمتک
امور حسابیه سنه متعلق خصوصاتنک کافه سی ایچون دخی اکیدمسؤلدلر لر .

﴿ محاسبه جینک وظائفی ﴾

اون ایشنجی ماده محاسبه جی اداره صحیه نیک معاملات جمومیه حسابیه سنه
مأموردلر تسویه سی حکومتنه عائد مصارف ایچون اقیجه طلبی و مالیه ایله
اولان محاسباتنک تسویه سی محاسبه جی به مآنددر .

« فراتر از حسابها » نامیده من حیث المجموع بر حسابها که در یک به چنگل
 و این ایون فراتر از حسابها در دفتر مغزی اوله جنی و بر حسابات
 هر ای نهانده روزنامه به یکو ربه چنگل مع ما بعد خدمت ایجابات کور،
 ضمیمه باشد دفتر آینه به چنگل .

یکری سگریس ماده هر ای نهانده او آیک سوک کونست حساباتی
 قید اولدغه حسابات موازنسی همایه طرفین تنظیم اولدغی و موازنه
 موازنه حسابات دفتر به یکور که انصاکه، غنشی عمومی به نام قده چنگل .

چو عمومی صندوق قلمی به

یکری طغوز قلمی ماده هر روزنه دار ایله روزنه دار مساوی محول عهدت
 اماکنی اولان نفود و سهامدن سؤالدر .

او تو ز قلمی ماده هر روزنه دار ایله مساوی طوغوزدن طوغوزره اداره
 مرکزیه به منسوب اولوب بالکر دفاترک لغتیش و حساباتی خصوصی
 همایه به نامدر .

او تو ز قلمی ماده هر روزنه دار بر صندوق دفتری طوغوزی و بوکا
 اسبابک صورت دور و استعمالی کونی کونه قید ایله جنی کنی اکانتلی
 حساباتی و جنس و مقدارلی بی دخی کومز چنگل .

او تو ز قلمی ماده هر روزنه دار رئیس تاپیکت یورانیسی و همایه
 و قوغظرون غلرک تک تصدیق اولغسریز کونه نایبات اجرا ایله چنگل .

او تو ز قلمی ماده هر روزنه دار هر انضمام صندوق دفترین باوب
 همایه به یلدیر چک و همایه بودغزک کتو دغار مخصوصه سندیه کی
 قیوداک مطابق اولوب اولدغی همایه ایله چنگل .

یکری اوچچی ماده مدبر مومی الیه عمومی صندوقن قرانته خانه ل
حسابنه وقوعولان بالجمله تأدیاتک جانب نظارتدن مذکور قرانته
اداره زینه بیلدرلسنی محاسبه چی به اخطار ایده جکدر .

یکری دردنجی ماده مدبر مومی الیه هرآی نهایینده وزنه دارک دفترینی
محاسبه چی ایله برابر کوزدن کیره رک مفرداتی محاسبه صندوقی دفترنی ایله
بالمقابله وزنه موجودینی وزنه دارک دفترینه آئیده محرر عباره ایله محاسبه چی
ایله یکیدن تصدیق ایله جکدر (وزنه دفترینک محاسبه صندوقی دفترنده
محرر بیلغه مطابق مبالغ متباقیمی)

یکری بشچی ماده تسویه سی لازم کلان هر بر حساب محاسبه عمومی
مدبری طرفندن معاینه اولندندن و محاسبه چی جانندن دخی تصدیق ایلدن کدن
صکره رئیس ثانی جانندن بیورلدیمی کشیده اولنه جق و قونطورول قبی
پونی و یزه ایدرک بر دفتر مخصوصه قید ایله جکدر اشیو معامله اجرا
اولندنجه صندوق طرفندن هیچ برپاره تأدیه ایله میده جکدر بدلی تسویه
اولنه جق اوراق اصوله تطبیقی و بیورلدیسی متعاقب محاسبه طرفندن
صندوق دفترینه قید اولنهرق لاجل التأدیه همان وزنه داره کوندریله جکدر
اشبو اوراق ایله صندوقه کیرن لجه پوصله لری صندوق قیانه قدن صکره
محاسبه به تسلیم قلده جقدر .

یکری نتیجی ماده صندوقه وقوعوله جق تسلیحات دفتر مخصوصه لری
قید اولتیق ایچون درحال محاسبه و قونطوروله بیلدریله جکدر .

یکری بدنجی ماده محاسبه عمومی اولاصندوق معاملاتدن ثانیاً قرانته خانه ل
حساب جاریزندن ثالثاً حسابات مخصوصه دن منبعث معلومات واسطه سیله
بر روز نامه و بر دفتر کبیر طوته جق و بونوره خدمتک بالجمله معاملاتی
علی الاصول کونی کونته قید و تسجیل اولنه جقدر هر حسابک دفتر کبیرده
ایروجه اسمی اوله جق و فقط قرانته خانه لک حسابات جاریه سی دفتر کبیرده بالکدر

۹
امر معاینه سنه یا بالذات مباشرت ایده جک و یا خود اعضا سندن بر و یا
بر قاج ذاتی بوکا مأمور ایله جک و اتنای معاینه ده رئیس ثانی و یا محاسبه جی
موجود بولنه جقدر قومیسون اداره ک امور مالیه سنه تعلق اولان مسائلی
بجلسه عرض ایله تصدیقنی استحصال ایده جکدر .

﴿ مصرف مدیری ﴾

قرقچی ماده دائرة صحیه مصارف مأموریتی نظامنامه مخصوصی
موجبجه مجلس صحیه اعضا سندن بری طرفندن ایضا اولنه جقدر .
« R اشارتیه ملفوف ورقه به مراجعت اولنه »

فرق برنجی ماده اشبو مصارقاته دائر بالجمله فاطوره و اوراق مصرف
مدیری طرفندن اصولی وجهله معاینه و امضا ایله جکدر .

فی ۸ جادی الاولی سنه ۳۰۱ و فی ۲۳ شباط سنه ۹۹

اوتوز دردیچی ماده وزنه دار هرآی نهاینده سندغک برآلیق معاملاتنی
دفتری تنظیم ابله موجودینی تعیین ابله جک واشبو وزنه موجودی محاسبه
دفترنده صحتی ثابت اولدقدن صکره محاسبه جی ومحاسبه مدیری طرفندن
صندوق دفترنده تصدیق ابله جکدر *

اوتوزیشجی ماده مالیه قومیسونی صندوقده کی اسهامک یگونتری وزنه
دفتریک ناطق اولدیقی مبلغ متباقی به توافق ایدوب ایتمدیکنی اکلامق
اوزره لزوم کوردیکه اسهام مذکوره بی رئیس ناینسک معینده اوله رق
تفتیش ومعاینه به مباشرت ایده جکدر اشبو معاینه قوجانلی بردفتردن مفرز
ایکی بوصله اوزرنده اجتناس نفودک اراکه سبیله برابر ثابت اوله جق
و بو بوصله ل مفتش طرفندن امضالنه رق بری مفتش عمومی به ودیکری
محاسبه به تسلیم قلنه جقدر *

﴿ مالیه قومیسونی ﴾

اوتوز التیمی ماده مالیه قومیسونی مجلس صحبه نک کندو اعضامی میانندن
انتخاب وتعیین ابله جکی ذواتدن مرکبدر دائره صحبه محاسبه جیمی
قومیسونک اعضای طبیعه سندندر *

اوتوزیدیچی ماده مالیه قومیسونی هر سنه تجدد ایدر وجقان اعضاينه
انتخاب اولنه یلور *

اوتوز سکرنجی ماده مالیه قومیسونی اداره صحبه جانندن هر سنه
حکومت سنیه به تقدیم اولنان بودجه بی محاسبه جی ومحاسبه مدیری ابله متفقاً
تنظیم ومصارقاتی معاینه وتدقیقه وامور محاسبه ابله وزنه وقونظرول قلمریک
معاملاتی تفتیش ومصارقات فوق العاده نک لزوم ومناسبتی حقتنده اعطای
رأی وقراره مأموردر *

اوتوز طفوزنجی ماده مالیه قومیسونی هیچ اولزایسه آیده بردفنه سندغک

طرفه بگوره جکدر هر آی نه‌باینده تأدیه ایدیلان و معاشاتک قوجانلی
دفترینه مفرداتیله نقل اولسان معاشات بود دفتر اوزرنده جمع اولنه برق
یکونی صندوق دفترینه مصرف قید اولنه جقدر .

اداره مرکزیه دن و یاسار هر برقرانته خانه دن اخذ اولنان مبلغ الندیغی
کون صندوق دفترینه ایراد قید اولنه جقدر .

اداره مرکزیه به و یاسار هر برقرانته خانه به کوندر بلان اجه یوم
ارسالنده صندوق دفترینه مصرف قید اولنه جقدر .

صندوق دفتری تمیز طویله جق و هیچ بربری حک ایدلش اولیه جقدر
و صحیفه لری منتظماً ترقیم اولنه برق بر نسخه سی جانب اداره دن بعد التصدیق
هر قرانته خانه به کوندر به جکدر باشلوجه قرانته خانه صندوق
دفترینک صورت صحیفه سی اولق اوزره هر آی نه‌باینده بر بوصله یا هر ق
بونی کافه اوراق مصدقه سیله بر لکده اورابه کوندره جکدر .

ثانیاً واردات دفتری . نمونه نومرو ۲ .

صحیفه مأموری و یا تحصیل رسومه مأمور کاتب طویلاته و پانته
رسومیله قرانته شهادتنامه سی رسومنی و خدمت محافظه حاصلاتی و سار
هر کونه واردات ملحوظه بی اخذ و قبض اولند قجه هر برلرینه مخصوص
خانه به قید ایده جک و شو صولک نوع واردات « حاصلات متنوعه »
عنوانلی خانه ده نوع و جنسیله کوستر به جکدر .

هر کون نه‌باینده کافه وارداتک حاصللی « بکونات » خانه سنه نقل
اولنه جفی کی صندوق دفترینک « ذمت » خانه سنه دخی « واردات



- ﴿ مرصیت الحکمتہ پر کردہ بالاستیذان ادارہ سنیۃ حضرت ﴾
- ﴿ بادشاہی متعلق شرفصداور پبولش اولان باشلوچہ ﴾
- ﴿ صحیحہ ادارہ لری ایچون محاسبہ نظامندہ سیدر ﴾

باشلوچہ فراتدہ مآلردہ امور حسابیہ بہ متعلق خصوصیات ایچون آیدہ ہرر دفتر بولمبدر شویکہ کہ اولاً برصندوق دفتری تابیاً بر واردات دفتری ثالثاً بر مصارفات دفتری رابعاً معاشقات فوجیاتی بر دفتری خامساً ادارہ مرکزیہ ایہ اولان حسابات جاریہ ایچون بر دفتری سابعاً مطلقات ایہ اولان حساب جاری بری حاوی بر دفتری سابعاً ہر آئی نہایتندہ ادارہ مرکزیہ ایہ اعضا اولقی لوزرہ حساب جاری بر وصلہ لری .

اولا صندوق دفتری . نمونہ نومبر ۱۰

صندوق دفتری صندوق گہرہ بچیمان نمودک صورت دور واستعمالی یان وایانہ مخصوص سفر صندوق گیرن مبالغت کافہ سی دفتری اصول طرفہ ارادہ وادبہ اولان مبالغت جلسہ سی دخی صباغ طرفہ مصرف قید اولنور .

صحیحہ مأموری و پامحابیہ کاتبی ہر اقسام واردات دفتریہ کی حاصلاتی جمع ایہ بکونی صندوق دفتریک ابر اس طرفہ نقل ایہ چکن و تار بخور بی کوسز و جگدر و مصارفات دفتریہ کی مصلحتات بکونی دخی صندوق دفتریک مصرف

تشریح لازم کلان ملحقات مستثنای اولی اوزره ساز هر بر فرائض خانه جایان
 مأمورینک حسابت نسوبه اولشان مبالغه = طرفین
 حسابت وریلان مبلغ = عنوانی خانه به رایجا مأموره وریلان
 مبلغ = تأدی اولدجی مبلغ = عنوانی خانه نقل ایله چکنر .

بر کره بودغز پایلوب هر خانه دخی جمع اولدغه = بکون = خانه سنده
 کوسق یلان معاشلک من حیث الجموع بکونی اداره مرکز به ایله اولان
 حساب بیاری دفعه بک = ذمت خانه = ووزره =ش توفیق حاصلی
 و = بانلوجه فرائض خانه تابع فرائض ادارتی مستثنای اولی اوزره =
 اداره مرکز به ساز هر بر فرائض خانه جایان نسوبه اولشان مبالغت بکونی
 دفعه مذکورک = مطلوب = طرفه بکوریلان و فقط اداره مرکز به
 جایان نسوبه اولشان مبالغه ایله هر قطنی بر فرائض ادارتی طرفین
 وریلان مبالغت = اداره مرکز به ایله اولان محاسبات جاریه دغزی
 موجود = آری بلانسه دفت و اعشا اولدجندر .

اگر بر مأمور ناموجود ایسه محاسبه مأموری الک معاشلری کمالاً
 = بکون = خانه ووزره ش توفیق دخی خانه مخصوصه بکوریلان
 = فقط تأدی اولدجی مبلغ = خانه هیچ رنی کوسق بیلوب
 = ملاحظات = خانه بودجه آبی شرح وریلان چکنر .

شود که (مأمور اسمی ذکر اولتی) موجود اولدجندن (سبب غیوبی
 بیان اولتی) معاشلری دیوز بنو طرفیه مستوفده قالدور = اشو مبلغ یا
 اولمأمورک خودنده کندوسندن الیجی و مستوف دفعه به بعد فیه اداره
 مرکز به کوسق بکون مخصوصی رمنوش سندیه معانی طرفه ایله اولسلیم
 اولتی و یا خود اولمأمورک معاشلری اولدجی اداره مرکز به و یا فرائض
 خانه = ملحقات مستثنای = طرفین و قوسیلان تأدیاتی قبلی اوزره
 دیوز بنو اولدجی قالدجی و کیفیت دفعه به فیه الی ایچون صمد مأمور به
 اشعار ایملک لازم کله چکنر .

دفتري موجنبه بوكون النان واردات « عباره سيله در حال پكجور يله جقدر .
 آي نياينده هر خانه جمع ايديله رك حاصلی اداره مركزيه ايله اولان حساب
 جاري دفترينك بنه اونوع خانه سنه « مطلوب » طرفه نقل اولنه جقدر
 واردات دفتري هر آي نياينده بو صورته قيانه جقدر .

ثالثا مصارفات دفتري « نمونه نومرو ۳ »

اشبو دفتر قرائنه خانه مصارفي و محافظلر و قرائنه مصارفي و رسوم
 و جزای نقدي اعاده سي و سایر مصارف ملحوظه كبي مصارفات قید و تسجيله
 مخصوص صدر .

بو دفتر طبق واردات دفترينك طوتلدیغی طرزده طوقيله جق یعنی هراخشام
 اول كونك مصارفاتى جمع ايديله رك « يكونات » خانه سنه پكجور يله جقى
 كبي صندوق دفترينك « مطلوب » طرفه دخی « مصارفات دفتري
 موجنبه بوكون ايديلان مصارف » عباره سيله نقل اولنه جقدر .

آي نياينده هر خانه جمع ايديله رك صحيفه زرينه قيد اولنان يكونى اداره
 مركزيه ده اولان حساب جاري دفترينك بنه اونوع خانه سنه نقل
 اولنه جقدر .

رابعا معاشاتك قوجانلى دفتري « نمونه نومرو ۴ »

هر آي نياينده محاسبه مأمورى محاسبه چينك رأييله بو دفترك قوجانلى اوزرينه
 معاشاتك حسابنى يابه جق و اولاً هر مأمورك تكميل معاشلرينى « يكون »
 خانه سنه ثانياً معاشلردن توقيف اولنان بوزده بش « توقيف » خانه سنه
 ثالثاً كرلك اداره مركزيه و كرلك باشلوجه قرائنه خانه ايله طوغر بدن طوغرى به

تنظ
 مأم
 حس
 ميله
 بر
 كو
 ح
 و
 ادا
 دفت
 جا
 و
 مو
 آ
 «
 «
 «
 شو
 بيا
 او
 مر
 او
 خا
 د
 اش

تأیاً معاشقات فوقانی دفترین نقل اولان بوزده بش توفیقاتی .

رابعاً چهار بلان مأمورینک معاشقات موجوده سنی .

خاصاً مطقات حساب جاری بوی باشلوجه فرائده خانه کوندر ایکنه فصل اولور ایسه اولسون وارداتی دفترده کورک « مطلوب » طرفه .

اولاً باشلوجه فرائده خانه طرفین اداره مرکزیه و پاسار هریر فرائده خانه وقوع اولان ایجه تسلیاتی « ایتمق مطقات تسلیم اولان مبلغ مسند اولوب بالکری مستحق دفتر بک « مطلوب » طرفه و مطقات ایجه اولان حساب جاری دفتر بک قید اولدجقدر .

تایاً هر خانه بکونتی اکا معادل خانه نقل ایبرک واردات دفترده جمع اولان مصارفات شریعی .

تثانیاً بالجه باشلوجه فرائده خانه ارسال اولدجه حساب جاری دفترده کوسز یه بک اولان بالجه مطقات مصارفتی تسجیل ایلمه چکنر .

کریک باشلوجه فرائده خانه کورک مطقات بر ایتمق معادلاتی نمایه قید اولور اولقر اشو حساب جاری دفتریه صادر حساب جاری اولوق اوزره قیادیلور اگر دای ایجه قالدیسه و مبلغ تکرار کله جک ایگ ایده سنه نقل اولور .

سالمسا معاشقات ایجه اولان حساب جاری دفتریه « نونه نومر و ۶۰ .

اشو دفتر مطقات باشلوجه فرائده خانه اولان حسابی کوسزه چکنر .

همایسه مأموری « همایسه چیک انضمام رأیه » و دفترده هر اداره مطقات ایچون بر حساب ایچدی بو حسابات ذمت طرفه

اولاً باشلوجه فرائده خانه طرفین اداره مطقاته کوندر بلان کاتیبالیقی

اگر بر مأمور مأمور بتندن چیقار بلور ایسه معاشلری کاملاً « یکون »
 خانه سنه نقل اولنه جتی ایسه ده « توقف » خانه سنده یوزده بش توقیفات
 کوسترله جک و ملاحظات خانه سنه شرح و یرلدکن صکره معاشات
 مذکوره اداره مرکزیه ایله اولان حساب جاری دفترینک « مطلوب »
 طرفنه قید اولنهرق « فلان تاریخده چیقار یلان (تاریخ خروجی ضبط
 اولنلی) فلان مأمورک (اسمی تصریح اولنلی) معاشات موجوده سی »
 دیو شرح دخی و یرله جکدر قوچانه مربوط درکنار ورقه سی قوچانک
 صورت صحیحیه سی اولدیفتدن معاشتر تأدیبه اولندقدن صکره « درکنار »
 خانه سنه هر مأمور طرفندن امضا و قوچاندن افزاز اولنهرق اداره
 مرکزیه به کوندریله جکدر .

باشلوجه قرانته خانه هر اداره ملحقه نك درکنار ورقه سی دخی اداره
 مرکزیه به کوندره جک و اداره ملحقه ملحقات محاسبه سی فصلنده بیان
 اولندیقی وجهه مذکور درکنار ورقه سی باشلوجه قرانته خانه به تبلیغ
 ایله مکلف بولنه جقدر .

خامسا اداره مرکزیه ایله اولان حساب جاری دفتری نمونه نومرو ۵
 اشیو دفتر باشلوجه قرانته خانه نك اداره مرکزیه به قارشو اولان حسابی
 اجمال ایدر .

محاسبه مأموری محاسبه جینک انضمام رأیسه .

اولا اداره مرکزیه و یا هر قنقی برقرانته خانه طرفندن اعطا اولنسان
 مبالغی « انجیق براداره ملحقه طرفندن قوه قبولان تسلیات مستثنا اولوب
 بونتر یالکر صندوق دفترینک » ذمت طرفنه و ملحقات ایله اولان حساب
 جاری دفترینه قید اولنه جقدر .

ثانیاً هر خانه نك یگونئی آکا معادل خانه به نقل ایدرک واردات دفتزنده
 جج اولنسان واردات شهریه بی .

ثانیاً
 رابعاً
 خامسا
 فصل
 اولاً
 قرانته
 مبالغه
 اولان
 ثانیاً
 جمع
 ثالثاً
 کوسته
 کرک با
 اولنور
 قیادیلر
 نقل او
 سادسه
 اشرود
 محاسب
 ملحقه
 ذمت
 اولاً

مرکزیه به يوم ارسال تاريخی حاوی اوله جني و فقط معاملات قيرديك
 وقوه بوديني ماعك صوك كوني تاريخي هتوي بوئيد چنبر .

حساب جاری دفتری طبیب و كاتب طرفدن امضاله چنبر .

ملحقاتك امور حسابیه سی

ملحقاتك حسابیه دفتری آئیده هرر دفتر دن عبارتور .

اولاً بر صندوق دفتری

ثانیاً باشلوجه فرائده خانه ایله اولان حساب جاری دفتری

ثالثاً بر واردات دفتری

رابعاً بر مصارفات دفتری

خامساً معاشاتك فوجانیلی دفتری

سادساً هرتهی نوبانده باشلوجه فرائده خانه به کونترولت اوزره حساب
 جاری بو صله تری

بوداتر برنجی انگلیسی اوچلیمی دردلیمی نشیمی انجیمی و بدلیمی فصلورده
 بیان اولدیغی بولده طویه چنبر .

ملحقات كندو دفتری بی منتظماً طویه چنبر و حساب جاری بو صله تری به
 معاشاتك دفتری بی و اوراق مؤبدیه سیله برلگه صندوق دفتری نيك
 صورتی بلا تأخیر باشلوجه فرائده خانه به کونتره چنبر .

۸ چغازی الأولى سنه ۱۳۰۱ و فی ۲۳ شباط سنه ۱۲۹۹

ثانیاً باشلوجه قرائنه خانه طرفندن مذکور اداره ملحقه حسابنه اجرا
اولنان تأدیاتی •

ثالثاً اداره ملحقه نك حساب جاری دفترده کوستر بلان هر نوع وارداتی •
و مطلوب طرفنه
اولا اداره ملحقه طرفندن باشلوجه قرائنه خانه به ارسان اولنان
مبالغی •

ثانیاً اداره ملحقه طرفندن باشلوجه قرائنه خانه حسابنه وقوع بلان
تأدیاتی •

ثالثاً اداره ملحقه نك حساب جاری دفترده کوستر بلان هر نوع
مصارقاتی قید و تسجیل ایده چکدر •

هر قرائنه خانه نك حسابی هر سنه شباط غایتنده قیادیه برق باقی آنچه قالور ایسه
بو پاره آئیده کی صحیفه نك ذمت ایسه «ذمت» طرفنه مطلوب ایسه «مطلوب»
طرفنه نقل اولنه چقدر •

سابها حساب جاری پوصله لری « نمونه نومه و ۷ »

کرتک باشلوجه قرائنه خانه نك و کرتک ملحقانک بالجه حساباتی اداره مرکز به
ایله اولان حساب جاری دفتر بنه تمامیه قید اولندقدن صکره هر ای نه ایننده
بودفتردن استساخ اولنه جق مفصل بر صورت حساب جاری پوصله سی
دینور •

بر دفتر تنظیم اولنور اولنر باشلوجه قرائنه خانه نك و هر اداره ملحقه نك
کندولر بنه مخصوص حساب جاری دفتر لیه بر لکده اداره مرکز به به
کوندر ملیدر مذکور دفتر طیب ایله محاسبه مأمور نك امضاسی و اداره

توی بعضی ماده جدول شهر به ملک امر تقبلی روجه آئی اجرا اولتور
شویله که .

(۱) هر جدول ورودینی معاقب جانب ریاستمن عفتش عومیه و عفتش
طرفدن دخی قونشرون فته حواله اولتور .
(ب) قونشرون ملی مذکور جدول باتمقی هر سفینه دن شان رسم نظامه
موافقیلر و تذکره و حواله لک سره نومروزی طور ییلر و یکونتر کابینر
و سفاسکت هرج و مورمزله پانته لک و رزمی بولنده کومرلشیلر
و احطاصل جدولت تکمیل حاله زی خدمتک و شمعیه سی تعیین ایلسان
اصول و قاعده به موافق صورتده طوکرلشیلر بورلرینی تحقیق ایله جتی
کیمی تذکره لک حالی دخی ایسات و معاینه و تقبلی اولسان و رغبه دخی
فره قورشون قلم ایله اشارت ایله چکنر .

(ت) امر معاینه اجرا اولنده بوظیفه بوظیفه ایضا ایمن عفتش اول باول
(مواقت بحر به ملک جغرافیای زینلی اوزره ایسلان) ردفه جدولده
و فوجبولان سهولتی قیسه ایله رار معاینه ایسلان هر جدولت سهولاتی
(قلم) یاراقمن عبارت مطوح پرورده اوزره خلاصه ایملک ایضا
و عفتش عومی به اعطا ایله چکنر .

(ث) بعد عفتش مومی ایله جدولت تاریخ ورودینی و عفتی فراتده حاله دن
کلیت ایسه آتک امنی و عفتی ماده مخصوص اولدینین و تحصیل اولسان
رسولت مجموع حاصلاتی قویانی دفتره ایلی ایسه اوله قیله ایله جت
و قونشرون ملی بولت قویانی کندو سفینه معلومات اولقی اوزره حفظ ایله
کمیلان پارچه بی باش عفتک ایضاسی نهنده عفتش عومی به ایلم ایله جت
و عفتش عومی دخی یو پارچه بی حساب چاری دفتره بشه بکورتک اوزره
معاینه اولنده کونوره چکنر .

(ج) عفتش مومی ایله فراتده حاله دن کلان تذکره پارچه زینلی صبره



﴿ مرعیت احکامنه بوکره بالاستیدان اراده سنیه حضرت ﴾
 ﴿ پادشاهی متعلق و شرفصدور بیورلش اولان قونظرول ﴾
 ﴿ اوطنه سنک نظامنامه عمومیسیدر ﴾

برنجی ماده قونظرول و استانتیق قلی بریاش مقش ایله برقاچ محاسبه
 مأمورلرندن مرکب اولوب اداره مرکز به مقش عومیسنک نظارتی تحتنده
 بولنور .

ایکنجی ماده قونظرول و تفتیش قنک مواد آتیه بی حاوی اولوق اوزره
 برطاقم دقار و سحلاق و اردر اولای علی العموم سفائنک دور و حرکتلریله
 سنوی استانتیق ثانیاً حسابات شهر به نک معاینه سی ثالثاً
 حدود اریایه خدتی ایچون بولجی و حجاج و جنازه لک مقدار و کیتی
 رایعاً بحر اجرده حجاجک مقدار و کیتی خامساً مختلف اوراق
 مطبوعه نک ورود و خروجی سادساً عادی و یا قوجانلی تذکره لک و سفائن
 طرفندن نادیه اولسان رسومک حسابی سابماً بولجی و جنازه ل
 تذکره لرنک ورود و خروجی ثامناً قرانته خانه لک اداره مرکز به
 محاسبه قلیله اولان حساب جار یلرنک قید و نسجیلی تاسماً بفرحق
 النوبده اماده قلنان رسوم و جزای تقدیرک قیدی عاشراً سبجل مقامنه قائم
 و مکانیک صورتنی استنساخه مخصوص اولوق اوزره بردقتر حادی عشر
 و لایاتدن ورود ایدن جدا اول و خلاصه لک موجودی ثانی عشر اداره
 صحیه نک واردات و مصارفاتک قیودات عومیه سی .

اوچج
 شوبله
 (ا)
 طرفند
 (ب)
 موافقه
 و سفان
 والی
 اصول
 کچی تده
 قره قه
 (ت)
 (مو)
 وقوه
 (نک)
 و مقش
 (ث)
 کلش
 رسو
 وقون
 کسبلا
 و مقش
 محاسبه
 (ج)

تادروازینی و خلاصه جرداتری و الطاصیل اداره مرکز به دن فراتسه
 حاضره گوئیم خوب بونر طرفدن دخی کندوسنه هرای ایاده فلان دفتر
 و محصلات و اوراق مطبوعه بی کندهی دفتر بینه قید ایله چکنر اشو دفتر
 (اسانجای رسومه متعلق نماکر و ساز اوراق مطبوعه تک حسابی) عنوانی
 حاضره .

ایشیمی ماده تأدیله اوله جتی هر حساب محاسبه بی ایله محاسبه مدیری
 طرفدن معاینه و تصدیق اولسیدندن و اداره مرکز به دن دخی بیورلدیسی
 کشیده ایله کن چکنر قونظورول مدیری دخی مگور حسابی و رزه ایله چکنر
 و دفتر مخصوصه ضبط و قید ایله چکنر .

یدجیمی ماده اداره مرکز به مستوفیه و قویولان تسلیات کرک محاسبه
 و کرک منقش طرفندن و رزه ایله چکنر و منشا تک دفتر مخصوصه قید
 اوله چکنر .

سکرتهجیمی ماده قونظورول قلی اداره مرکز به طرفدن بیورلدیسی کشیده
 اوله دخی تأدیله سی لازم کلان باجمله اوراق و سنداتی و رزه به ارائه اولمزدن
 اول قید و تصحیل ایله چکنر .

مقوزلهجیمی ماده مالیه قومیسونی قنود و اسهام موجودی معاینه ایله تک
 و بکونی و رزه دفتر بسک ناظم اولدیجی مبالغ ضایقه به مطابق اولوب
 اولدیغنه اطمینان حاصل ائک ایچون هر نه وقت اداره مستوفی معاینه
 ایله چکنر ایسه رئیس تأییدن بالاسلیدان محاسبه بی و قونظورول مدیری
 دخی رهاکنه اله چکنر امر معاینه قویجالی بر دفتر دن افزا اولمش و باش
 منقش طرفدن امضالاش ایچن بوجسه اوزرنده قنودک نوع و جنسیله
 مضبوط اوله جتی و بوجسه لار ک بری منقش عمومی به و دیگرکی محاسبه
 قنود و رزه چکنر .

اولجیمی ماده قونظورول قلی بر منشا تک محاصلاتک اشای جر پانده سیر

نومر وسیله بالترتیب انسان رسم جدولده کی مقداره موافق اولوب اولدیغنه امنیت حاصل ایتک ایچون بو پارچه لری جدول شهری ایله مقابله ایتدکن صکره جدولده مائی قورشون قلم ایله اشارت ایدرک پارچه بی دخی ابطال ایلیه جکدر .

یاککش اولان پارچه لر حفظ اولنه رق مفتش عمومی واسطه سیله وقونطورول مدیرینک امضاسی تختنده برراپورط ایله مجلس امور صحیه به ویریه جک واوراننده سهو وخطا قنغی قرانته خانه زده وقوعبولش ایسه مذکور پارچه لر راپورط ایله برابر اورایه اعاده ایلیه جکدر .

(ح) مفتش عمومی ایله حواله نومرولرینک (پانته ویا ویزه موجبیجه صره نومروسی) ترتیبی کوزدن کچوره جک وسفینه نک مدت کامله سیاحتی ائاده اوغرادینی موافق کافه سنی بولوب نظامی وجهله رسم التدیمی وطونیلانه مقصداری تغییر اولسه رق سؤ استعمال وقوعبولدیمی بورالزینی اکلابه جق و بوشللو برحال تحقق ایتدکه قرمز قورشون قلم ایله جدولده اشارت ایلیه جکدر .

(خ) الحاصل مفتش عمومی ایله جدول ارقامنی شهری خلاصه دفترنده وهرحکومه منسوب مقایسه جدولنده مندرج ارقام ایله مقابله ایدرک جدول مقایسه نک سهویات ملحوظه سنی بالصحیح مفتش عمومی به کوندره جکدر جداول معادله به کلیمه مفتش بونلری یا جغرافیا ویا خود حروف هجا ترتیبی اوزره قونطورول قنک کوزلرینه وضع ایلیه جکدر .

دردنجی ماده قونطورول قلی سفائنک رسم التان مقدار استیعایی حقنده اختلاف و منازعه ظهورنده اشبو مقدار استیعایی آکلامق ایچون سفائنک « وریاسل » دفترته مراجعت ایلیه جکدر .

بشمعی ماده قونطورول قلی تذکره لک ورود و خروجنی وجداول شهر به

قادرا
خانه
وسج
(اسه)
حائز

التیج
طرف
کشیا
وده

بدنج
وکر
اولک
سکز
اولنا
اول

طقوا
ویک
اولد
ایلیه
دخی

مفتش
مض
قلنه

اونجه



- ﴿ مریمت احکامتہ بکرہ بالاستیذان ارادۃ سنیۃ حضرت ﴾
- ﴿ پادشاہی متعلق و شرف صدور پورنش اولان مأمورین ﴾
- ﴿ مستخدمین قومسیونی نظامنامہ سیدر ﴾

پرکھن مانہ . . . ہیئت مأمورین قومسیونی . . . نامہ رفقومسیون احداث اولہ جعفر و قومسیون مختلف مجلس صحبہ مأمورین میانکن منتخب ہن اعضائمن مرکب اولوب بوزک لافل ایکسی اطمان اولہ جعفر ادارہ صحبہ مختل قومسیونی یعنی قومسیون مذکور اعضائمن اولہ جعفر مع ماہیہ قومسیون هیچ اولہ ایسہ اعضائمن اوجی حاضر و لائق شرطیہ بعض تکلیفات حصدہ فرار و پردیہ جنکر .

ایکجس مانہ . . . قومسیون مذکور اعضائی هرماندارہ ابتدائتہ ایسہ و تدبیر اولوب بیچان اعضائمنکرار انتخاب اولہ یلور قومسیون علی العموم ادارہ مرکزہ مأمورین و مستخدمینک بالحدہ تصاخ و مافقہ و بوزک مجلس احوالی تطبیق و رغصت و مآنویات ابتدائی بالظلمہ ایجائی مجلس امور صحبہ ین ایسہ جنگ و تاجیر سازا الضابطہ وقت اجر ایسہ اشغال ایسہ جنکر خدمات صحبہ مأمور انتخاب و تعیین اکثریہ بقدر فقط رحبہ تعیین نظارت نامہ جانب ریاستن تکلیف اولان مأمورک مجلس احوالک تطبیق قومسیونہ حوالہ اولور قومسیونہ او مأمورک مجلس احوالہ یلور ایسہ شاپن استخدام اولوب اولدیجی مجلس امور صحبہ یلور بوزک استخدام شاپن ایسہ مجلسک فراری و بوزک تصدیق ایسہ تعیین ایسہ یلور .

سفارش ابه بونزك طونيلانه مقداری و خدمت صحبه واردات و صرفیاتی
حفسده عمومی استانتسابق اساسی بی جمع و احضار ابه برابر هر سنه
نهایتده مفتش عمومی جانبندن مجلسه اعطا اولنان جدولری دخی تنظیم
ابلیه جکدر .

اون برنجی ماده باش مفتش و یا خود قونترول اولدی می مأمور لندن بری
حاصلات رسوبه نك انتظام اداره سنی اکلایق و ظهور این نقایصی
اصلاح الملك اوزره عندالایجاب سوا حله دی قرانته خانه لری دور و تقنینش
ابلیه جکدر بونک ایچون باش مفتش مجلس امور صحبه دن استیذانه
مجبور دی .

اون ایکنجی ماده مفتش عمومی نك رخصت و مأذونیتی منضم اولق سزین
قونترول قیلندن هیچ رکاغد چیتماز .

فی ۸ جادی الاولی سنه ۱۳۰۱ فی ۲۳ شاط سنه ۹۹



برنجی
اوله
اعضاد
مفتش
قومیس
تکلیف
ایکنجی
وتدیل
اداره
احوال
امور
ایده جا
تعیینی
تدقیق
بالمراج
احضاد

دائرة و شائق داخلند اولغه مذکور قومسيون و متلو ايشونك صورت
تويبه سن مجلس عهده عرض ايله چنگر .

دئجي ماده . مأمورينك تقاعد معاشنه درجدا احتضاف تويبه عطيه و مكافات
عنديكي مطالباتك تدقيق و تقاعد لره دائر حصص ايشونك تعين و لسو به سي
هيئت مأمورين و امور ماليه قومسيونونريك دائره و شائق داخلند
بو ايشون ايچون سالنالك كرماليه و مأمورين قومسيونونون انقلاب اولمش
يش اعطادن مركب اولقي لوزره . تقاعد معاشاتي قوميسيونيه نايبه
و اجمن مخصوص تشكيل اولغورق و قوميه عهده تعرفه ايشونك معطل
قومسيونون طرفندن مصادق اطاعات مخصوصه تويقي حركت
ايله چنگر .

سكوتجي ماده . شوراسي ضرر ديركه قومسيون و اجمن مذاكراتي مجلس
عهديك هيئت قوميسيون قرائت ايضات و اولباساده قرار قطعي و رونك
لوزره مجلسه لايحه صورتده عرض اولد چنگر .

في ۵ جنای الاول سنه ۳۰۱ و في ۲۳ شباط سنه ۹۹

اوجیجی ماده قومسیون خدمت صحیه به سلوک ابدہ جک و یابی
 مأمور تیزه نصب اولنه جق کسانه بانخاصه عطف نظر دقت ابدہ جکی کبی
 مأموریشلره نامزد اولان بالجلسه ملازمینک دفتر مخصوصندہ کی قیدری
 تاریخنه کوره درجه لیاقتلری بی تدقیق ومثلاً اہیتی درکار اولان اطبا
 صنفک دیلومالری بی معاینه وفناً حازر اولدق لری عنوانلری تقدیر ابدہ جک
 وذاتاً تکمیل اداره مأمورلری حقندہ جاری اولدینگی وجہله اطبا
 مومی الہک معارف عمومیہ وخصوصیہ بزنہ ومعلومات صنایعہ لری
 وخدمت صحیہ نک ایجاب ابتدگی اینشلرجه اہلیت واستعدادلری نہ امنیت
 حاصل ایلدہ جکدر اشبو تدقیقات بولندہ ومنظم صورتہ اجرا
 اولندقدن صکرہ بر راپورط تنظیم ایلدہ جک وبونک نتیجہ سی اولق اوزرہ
 ملازم لیاقتلری نہ کورہ علی مراتبہم بردق اوزرندہ کوسرتلرک بودق
 اولسابدہ برقرار قطعی وبرک ایچسون مجلس صحیہ نک رأی وموافقندہ
 عرض اولندہ جقدر .

در دنجی ماده قومسیون صحیہ مأمورلری نک ہر بریچون اداره مرکزیہ
 معرفتہ بر « دوسبہ » یادیرہ جق بو « دوسبہ » خدمتک سیانات
 وکیفیاتدن عبارت اولوب عادتاً « ہر مأمورک سبیل احوالی » دیک
 اولہ جقدر مأمورین صحیہ دن برینک صنیف داخلندہ ترقیبی ومکافانہ
 مظہرینی لزومی ناظر و یاریس جانبندن تکلیف اولندقدہ اول امردہ
 قومسیونہ حوالہ اولنہ جق وقومسیونجہ او مأمورک سبیل احوالہ
 بالراجہ تہیہ حاصلہ مجلسہ یلدریہ جکدر .

بشجی ماده مآذونیت ومساعدہ استحصالی حقندہ کی مستدعیات ایلہ
 صحیہ مأمورلری نہ احالہ اولندہ جق خصوصی مأموریتلر اولجہ برنظامنامہ
 مخصوص ایلہ قرارلشدیریلہ جق عینی شرائط قطعیہ بہ تابع اولہ جقدر .

التجی ماده تدابیر انضباطیہ نک اتخاذی ہیئت مأمورین قومسیونک

دائرة و
 تسویہ

یدنجی ما
 حقندہ کی
 ہیئت ما
 یوایش ا
 بش اعہ
 برانجمن
 قومسیون
 ایلدہ جک

سکرنجی
 صحیہ نک
 اوزرہ:

تقدیرده مدت مآذونیتی ختام بفریدن اول محل مأموریتده خودکده بعبور اوله جتی و بالقاءه حقیقه و با نایبه سنه متعلق بعضی اسباب صحیحده اوزرینه تدبیر مآذونیتی طلب ابدیه چکنر بولسا ایچون بکنار مجلس امور صحیحده مراجعه بعبور اولوب مجلس مذکور استدیای واقعات شایان قبول اولوب اوله بی حقیقه فرار و بره چکنر هیئت مأمورین قومیسوی مدت مآذونیتک نه قدر تدبیر اوله جتی تکلیف ابدیه چک و بومدت هیچ بروقت اصل مآذونیتک راده نایبه سنی تجاوز ابدیه چکنر .

در دنیسی ماده فراقته مدیری قوم باجل حالده معینتر کدهی مأمورده اوله ادراریدن مآذونیت طلب ایکنرین مدت قلیله ایچون رخصت و بریه چکنر و بولسا رخصتک راده نایبه سنی اون بش کون اوله چکنر ایچنی فراقته مدیری کیتنی همان ادرابه تبلیغ بعبور و خدمتک صورت مشروطه جر یانیدن مشول بولده چکنر .

بویه بر مساعده اوزرینه محل مأموریت کده حاضر بو ایسان مأموریتک معاشرتدن هیچ برقی تنزیل اوله چکنر .

بشخصی ماده هیئت مأمورین قومیسوی فارضه وجود بویه و حسن انضباطه و با خدمت متعلق بعضی اسبابدن طولانی هر صنف مأموریتک ایشدن ال چکنر بسی حقیقه مجلس امور صحیحده و قومیسوی تکلیفات اوزرینه تکلیفات لازمی اجرا ابدیه چک و مدت انضالی برسدنی تجاوز ایچان مأموره معاشتک نهایت تعسلی و بریه بیه چکنر .

فی ۸ جناری الأولى سنه ۱۳۰۱ و فی ۲۳ شباط سنه ۱۳۹۹



﴿ مرعیت احکامه بوکره بالاستیذان اراده سنیه حضرت ﴾
 ﴿ پادشاهی متعلق و شرف صدور بیورلش اولان مآذونیت ﴾
 ﴿ نظامنامه سیدر ﴾

برنجی ماده مآذونیت استحصاله متعلق استدانامه ل ناظر و یارئیس
 تقدیم اولنده حق و بونز در حال هیئت مأمورین قومیسبیونه حواله
 ایله چکدر مآذونیت استحصالی ایچون وقوعه لحق هرکونه طلب
 واستدا اسباب موجبیه حیوی اولق و صحته متعلق بعض اسبابه
 مبتنی اینه طبیب طرفندن ویرلش برشهادتنامه دخی استدانامه ایله برلکده
 کوندرلک لازم کلور استدانامه ده مقدا استحصالی اولنمش رخصتک
 وقت و تاریخ بی بیان اولنده چقدر .

ایکینجی ماده نظامی وجهله استحصالی مآذونیت ایدرک غیوبت ایلان
 صحیه مأمورلی تقاعد نظامنامه سی موجبیه اجرایی لازم کلان
 توفیقندن معادا معاشرینه تماماً نائل اوله جفر اینه ده مصارف و مسئولیتی
 کندورینه عائد اولق اوزره برلنسه اداره نك مرضیسنه موافق دیگر
 برکیسه بی توکیل ایتلی صراحة مشروطدر اصولی وجهله استحصالی
 اولنمش مآذونیتک مدتی بحر سفید جهننده بولنانلر ایچون نهایت اوج
 و بحر اجر ایله حدود ارایسه ده بولنانلر ایچون درت ماهر بومدک
 اقتضاسنده مأمورلک ارتق معاشرینی الله حقاری قائلز .

اوچونجی ماده مآذونینده بولنان صحیه مأموری خدمتجه لوم کوردنجه

تقدیرد
 اوله ج
 تمذیه
 مراج
 اولدین
 نه قدر
 مآذونیا
 دردیج
 اوله
 ویره
 ایچق
 منتظه
 بویه
 معاشر
 بشجی
 انضبا
 ایشدن
 اوزره
 ایچان
 فی ۸



- ﴿ مریمت احکامنه بوکره بالاستیذان اراده سینه حضرت ﴾
- ﴿ یادشاهی متعلق وشرفصدور پوریش اولان اداره ﴾
- ﴿ صحیفتک مصارف مدیرمنه دائره نظامنامه در ﴾

برجیسی ماده مجلس صحیه اعضاستدن بری اداره صحیفتک مصارف
شریعی وشافعی ایضاً مأمور اوله جعفر .

ایکتیمی ماده فروشات ایله ناردیجان وصنعا بیلرک ملیوسالی وقرطامیه
ولوازم ومصارف سائره مالیه قومیسو ناک رأی اوزرنه مصرف مدیری
حرفیه دیابعد واجرا اوله جعفر .

مصارف غیر مظهره جمده ظهورده مالیه قومیسورنی کتیمی اول باول
مجلس صحیه یلدره جعفر .

اوجیمی ماده مصارف مدیری دائره مرصکیزه ایله فراتده خانقار
فروشاتک وخرادات دفتربی طوکه جعفر .

دردیجی ماده جعداً اشتر اوله جعی هر نوع اشیا واداره مرکزیه
و فراتده خانقارک فروشاتجمه وقرعه اوله جعی هر کونه تبدلات دهقره دکوره
مستقماً فیدوانسجیل اوله جعفر .

اشتیجی ماده فراتده مدیری به تودیع اولسان ادواتک پولدیجی حاله
دائر اوقات مینده طرقرکن اعطاسی لازمکلان معلومات وایضاحات
حقیقه کسور به تعلیمات لازمه ارسال اوله جعفر .



﴿ مرعیت احکامنه بوکره بالاسبتیان اراده سنیة حضرت ﴾
 ﴿ پادشاهی متعلق و شرف صدور بیورش اولان مأمورین ﴾
 ﴿ صحیبه نك خراجها رسته دائر نظام نامه در ﴾

برنجی ماده مأموراً اعزام اولسان و با خدمت صحیبه به متعلق ابشله
 ایچون سیاحتنه چیقان مأمورین صحیبه نك خراجها رسته اداره مرکزیه
 صندوقدن تسویه اولتور خدمته متعلق بعض اسبابه مینی محل مأمورین ترندن
 جلب اولنان مأمورلک دخی عودت خراجها رسته المغه حقاری وارددر .

ایکنجی ماده عودت خراجها رسته ممالک شاهانه ده جاری اولان خراجها
 نظام نامه سی موجبجه تعیین و روجه پیشین تأدیبه ایمله جنکدر .

اوچنجی ماده فصل اولورسه اولسون بر مأمورینده تعیین اولسان
 مأمورلر رایجی ایلق معاشرینی پیشین الورلر زبرداره رنده کی دائره دن
 خارج بر محله مأموریت موقته ایله عزیمت ایتمک اوزره محل مأمورین ترندن
 انشکاک ایدن مأمورلر مستحق اولدقاری خراجها رسته ماعدا ماه بماء
 معاشرینک نصفه معادل بر مبلغ لله جنکدر .

علل ساربه کبی بعض حالانه استثناییده کندولرینه عادی معاشرینک
 ایکی مثلی قدر و بریله جنکدر .

فی ۸ جمادی الاولی سنه ۱۳۰۱ و فی ۲۳ شباط سنه ۱۲۹۹

برنجی
مدیریت
ایکنجی
ولواز
مرفقیه
مصارف
مجلس
اوچنجی
مفروضه
در دنج
وقرائت
منتظماً
بشنجی
دائر او
حقنه



﴿ مرعیت احکامہ جو کہہ بالاستیذان ارادۂ سنیۂ حضرت ﴾
 ﴿ پادشاہی متعلق و شرفصدور پوریش اولان اداره ﴾
 ﴿ صحیہ تک قواعد نظامنامہ سیدر ﴾

برہمی مادہ اداره صحیہ تک عملہ و مستخدمین موقفہ مستن ماعدا بالحوہ
 مأمورین و مستخدمین قلمی رتبہ و شوروسہ و السوتر اشبو نظامنامہ
 موجودہ قواعد معاشہ مستحق اولہ جتدر .

انگلیسی مادہ قواعد معاشہ قبول اولان خدمت معاری نام بکری
 پانسدن صکرہ حساب اولدجی و وزدہ بش یوقیت اجرامتہ الحق
 پو پانسدن بدأ ایلدہ جتکر .

اویجہنی مادہ قواعد معاشی ایچون و فوجو اولدجی هر کولہ استدیاجلیس
 کیر صحیہ به لوزان و تقدیم اولدجی و درونجه اولاً صاحب استدیات
 خدمت کیردیجی تاریخ ثاباً من و ساقی ثاباً انساوی خدمتده و لدیجی
 مأمور بقولہ لدیجی معاشو کوسز یلد جتکر .

انساو استدیات ایلد جلیس کیر صحیہ پانسدن معاشات قومیه سنه حوالہ اولدجی
 (هیات مأمورین نظامنامہ تک برہمی مادہ سنه مراجعت اولد) و مذکور
 قومیه مستند هیات نأیداً ایلدیا دریش انش اولدیجی حالات و اسباب
 موئی الیوت (نوسه) سنه پتر ایلدہ تحقیق و معاینه ایلد جتکر .

درلدیجی مادہ اولدوا صحیہ مأمورین و مستخدمین قواعد معاشہ انش

قرائنه مدیری حقی کوستریه میه جک اولان ضایعات و خساراتدن
مسؤلدلر مصرف مدیری بو باده وقوعبوله جتی خلاف نظام حرکاتی
مجلسه یلدره جکدر .

التجی ماده مصارف مدیری دائره صیغهک مالی اولان اشیاک
محافظه سنه دقت و احتنا ایله جکی کی مایعات و مصارفات متنوعهک
تعمیله قاعده تصرف دائره سنده اجرا اولمسنه دخی بذل ما حاصل
۱۹۱۱ تمام ایله جکدر .

فی ۸ جادی الاول سنه ۱۳۰۱ و فی شباط ۲۳ سنه ۱۲۹۹

برنجی
مأمور
موجیب

ایکنجی
باشدن
بو یاشدر

اوچنجی
کیبر
خدمته
مأمور

اشبواس
(هینت
قومیه
موی ال

دردنجی

خدمت صحیفہ کچھن مأمور اولکی مسلکندی خدمت سنہاری قاعد
 معاشرہ معشر طوائف حقی حار اولہ جقدر لکن صحیفہ مأمور اول
 طرفدن پیک سکر بوز بخش ایکی سنہ سنہنیو ویر لکنہ اولان پوزده بش
 توفیق ایلدسنی یہ او مندر طرفند، ترا کہ ایند تالظیہ بر لکنہ صحیفہ
 قاعد سندغندہ تماماً تسلیم ایلری مشروطدر بوشلو مأمور اول خدمت
 اولدغری دائرہ قاعد سندغندہ ویر مش اولہ جقدر ایقوی اسزاد
 ایلدیله جکدر .

طوائفی ماده استغفا ایند ویا اداره صحیفہ جابندن عزل ایدلان
 مأمورین و مستخدمینک جملہسی قاعد معاشرہ اولان حقی ضایع ایدر
 اگر یہ مأمورینہ نصب ایدیلور ایسه اولکی خدمت دخی حساب اولور
 آقید ویا اشیا جہ آجیعی واختلاسی تین ویا ارتکابی یعنی ایند ویا خود
 بر مجازات تریید ایله محکوم اولان مأمورین و مستخدمین قاعد معاشرین
 طلب ایلک خدمت ماقط اولور .

اونچی ماده وظائف مأمورین ایضا ایلندن طولانی بیروج ویا معلول
 اولغری لائق مأمورینہ دوامه غیر منکر بر طاقه ولسان هر بر مأمور
 سن و سالی ومدت خدمت که قدر اولور ایسه اولسون یہ معاشرتک
 ریعت حساب بر قاعد معاشرہ مستحق اولدجقدر اثر خدمت اولدغری
 فصلیه آنسی خدمتندہ جکلا اولدیعی کلندن طولانی مأمورینہ دوامه
 غیر منکر اولان مأمور معاشرتک ریعی نسینندہ قاعد معاشرہ اون سنہ
 خدمتدن سکره مستحق اولور اون سنغری مجاوز بر مدت خدمت ایش
 ایسه هر فصله سنہ ایچون قاعد معاشرہ اولوزده برض اولور .

اون زنجی ماده قاعد معاشرتک باب بالجه قبول و تصدیق اولدیعی
 کار بخدمت اعتباراً اعطا و تأدیسه جالبرت اولور .

اون ایکنجی ماده اداره صحیفہ مأمورین و مستخدمینک قاعد معاشرہ

باشنده و او توزه خدمتدن صکره مستحق اوله جقدر در ایجق شوشرا طئی
جامع بولسانتری خدمتک منافعی و قایه تقاعد لکرینی استندایه دعوت
ایتمک ال ابتدا مجلس صحیبه مآندر .

بشچی ماده علت ساریه مستولی اولان و رملهده امرار ایدیلان خدمت
مدته تقاعد معاشیچون بر مثلدها ضم اولتور اشبو ماده حکمتک اجرائی
ایله « علت ساریه بخنده » کدران ایدن مدتک تعیینی مجلس کبیر
صحیبه مآندر .

التجی ماده تقاعد معاشی ایکی نوع اولوب بریسی درنجی مادهده تعیین
اولسان مدت ختنامهده و دیگری مجروحیت و معلولیت سببیه و بریلان
معاشدر .

یدنجی ماده مار الذکر درنجی ماده تک تعیین ایشدیکی سن و خدمت
شرائطی ایضا ایدن مأمورین و مستخدمین خدمتک صولک بش سنه سنده
آلمش اولدقلمی معاشک حد متوسط اوزره بوزده الیسنه معادل بر معاشه
مستحق اوله جقدر .

اوتوزه سنهدهی متجاوز خدمت ایدنه هر فضله سنه ایچون تقاعد معاشک
اوتوزه بری و بر یله جک و بوضو رته فرق بمش سنه خدمت ایتمش بر مأمور
خدمتک صولک بش سنه سننده الدینی معاشک حد متوسط اوزره بوزده
بمش بشنه نالی اوله جقدر .

شوراده غایه هیچ بر حالده تجاوز ایدیه مبه جکدر .

تقاعد معاشک مقدار اقلی اوتوزه سنه خدمت ایدن مستخدمین ایچون شهری
بوز و فرق بش سنه خدمت ایلانیلر ایچون بوز الی غروشدر .

سکرنجی ماده دولت علیه تک دیگر بر اداره سنده استخدام اولدقندن صکره

خدمت صحیبه کی
معاشیجه معتبر ط
طرفندن یک سکر
توقیف ایجه سنی
تقاعد صدغنه تم
بولدقلمی دائرة تا
ایده یله جکدر

طقوزنجی ماده
مأمورین و مستخدم
اگر بنه مأمورینه
ایجه و یا اشیاچه
بر مجازاة تره بییه ا
طلب ایتمک حقددر

اوننجی ماده و
اوله رق ارتق مآه
سن و سالی و مدد
ربغه معادل بر
فصلسه آشنای ش
ضیر مقدر بولنان
خدمتدن صکره
ایسه هر فضله سنا

اون برنجی ماده
تاریخندن اعتباراً

اون ایکنجی ماده

﴿تقاعد صندیقی﴾

اداره صحیه مأمورین و مستخدمیندن تقاعد اولنلرک تسویه معاشاتنه
مختصر اولان تقاعد صندیفک مرماه سی

اولاً ۷ مایس سنه ۱۸۷۲ تاریخی نظامنامه موجبیجه مخصوصاً
تأسیس اولنان صندیفک سرمایه سندن

ثانیاً ضمیمه اولوق اوزره بالجمله معاشاتدن توقیف اولنان یوزده بشدن .

ثالثاً مأمورک نصبی تاریخندن اعتباراً ایلک اون ایکی ماه طرفنده موقتاً
توقیف قلنان یوزده بش ایله مؤخر معاشه وقوعبوله جق ضمیمدن .

رابعاً تقاعد معاشلرندن افزاز و توقیف اولنان یوزده بشدن .

خامساً مجازاة انضباطیه اولوق اوزره اجرا اولنان توقیفاتدن .

سادساً نظامات صحیه به مغایر حرکتده بولنانلر دن النان جزای نقسدی
ایمانتیدن .

سابعاً پاتنه تذکره سی و شهادتنامه حاصلاتندن مرکبدر .

فقط شوراسی مقرر دیرکه «سادساً» و «سابعاً» اشارتلو فقره لرک
ایقاسی ایبروده تعرفه بی بتکرار رؤیت و تدقیق ایچسون انعقاد ایده جک
قوه سیونک رای و تقدیرینه محولدر .

صندفک نقود موجوده سی اصل مختص لهرلندن قیری برشینه هیچ
برعذر و پسانه ایله صرف اولنه من .

۸ فی جادی الاول سنه ۳۰۱ و فی ۲۳ شباط سنه ۹۹

نائل لولان و یا تعاذلکه کسب استحقاق ایچون لازم کلان شرائطی ایضا ایلیان مأمور بک ایتم و اراملنه تقاعد معاشنک یوزده الیسی نسبتنده معاش اعطا اولنور .

اون اوچنجه ماده مجلس امور صحیه اشبو یوزده الی نسبتنده معاشی مالک شاهانده جاری اولان تقاعد نظامنامه عمومیسنک اوتوز بش اوتوز الی و اوتوز بدنجی ماده لری احکامنه توفیقاً علاقه داره تقسیم ایلیه جکدر انجی زوجة متروکه زوجنک و فائسندن اوج سنه مقدم تحت نکاحنده بولندیقی تین ایتدیجه تقاعد معاشنه نائل اوله من .

اون درنجی ماده تقاعده کسب استحقاق ایچون مطلوب اولان شرائطی اکال ایتزدن اول وفات ایمن صحیه مأمور بک ارامل و ایتمنه برده فلق امانه اولق اوزره اگر اوما مور بردن بش سنه به قدر خدمت ایتش ایسه ایکی آیلغی والتیدن اون سنه به قدر خدمت ایتش ایسه درت آیلغی و اون بردن اون بش سنه به قدر خدمت ایتش ایسه الی آیلغی و اون التیدن بکری سنه به قدر خدمت ایتش ایسه سکر آیلغی و بکری بردن بکری درت سنه به قدر خدمت ایتش ایسه اون آیلغی و بکری بشندن بکری طقوز سنه به قدر خدمت ایتش ایسه اون ایکی آیلغی نسبتنده بر مبلغ و بر بلور .

اون بشنجی ماده ایتم ذکوره و بر به جک معاشل بکری یا شلرینی اکال ایتدیقی و ایتم اثاث و زوجات و امهات و جداته و بر به جک معاشل اوه وارد قری انده قطع اولنور .

اون التنجی ماده صحیه مأمور لزدن تقاعدینی طلب ایده جکله مدت خدمت لری کوره و بر لسی لازم کلان معاشنک مقدارینی حاوی تقاعد قومیه سنندن بایسه جق مضبطه مجلس امور صحیه جانبندن بالتصدیق باب عالی به تقدیم اولنه جقدر بو مأمورلر اراده سنیه ایله منصوب ایسه لر امر تقاعد لری دخی اراده سنیه ایله و دکل ایسه لر باب مالینک تصدیق بیه اجرا اولنور .



